

Gouvernement du Québec

O.C. 680-2011, 22 June 2011

An Act respecting contracting by public bodies
(R.S.Q., c. C-65.1)

Service contracts of public bodies — Amendment

Regulation to amend the Regulation respecting service contracts of public bodies

WHEREAS, under subparagraph 1 of the first paragraph of section 23 of the Act respecting contracting by public bodies (R.S.Q., c. C-65.1), the Government has the power to determine conditions other than those determined in the Act for contracts referred to in the first paragraph of section 3 of the Act, including contract management rules or procedures;

WHEREAS the Government made the Regulation respecting service contracts of public bodies (R.R.Q., c. C-65.1, r. 4), which provides in particular provisions concerning tender documents;

WHEREAS it is expedient to amend the Regulation;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft of the Regulation to amend the Regulation respecting service contracts of public bodies was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 22 January 2011 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following its publication;

WHEREAS, in accordance with the first paragraph of section 23 of the Act respecting contracting by public bodies, the Minister of Education, Recreation and Sports and the Minister of Health and Social Services were consulted on the draft Regulation and the Conseil du trésor recommends that it be made;

WHEREAS the 45-day period has expired;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Chair of the Conseil du trésor and Minister responsible for Government Administration:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting service contracts of public bodies, attached to this Order in Council, be made.

GÉRARD BIBEAU,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting service contracts of public bodies

An Act respecting contracting by public bodies
(R.S.Q., c. C-65.1, s. 23, 1st par., subpar. 1)

1. The Regulation respecting service contracts of public bodies (R.R.Q., c. C-65.1, r. 4) is amended in section 4 by replacing subparagraph 5 of the second paragraph by the following:

“(5) the place where information may be obtained;

(5.1) a mention that the tender documents may only be obtained through the electronic tendering system;”.

2. Section 9 is amended by replacing “by sending an addendum” in the first paragraph by “by means of an addendum sent”.

3. The following section is inserted after section 9:

“**9.1.** Tender documents and, if applicable, any addendum amending them may only be obtained through the electronic tendering system.”.

4. This Regulation comes into force on 1 September 2011.

1533

Gouvernement du Québec

O.C. 681-2011, 22 June 2011

An Act respecting contracting by public bodies
(R.S.Q., c. C-65.1)

Construction contracts of public bodies — Amendment

Regulation to amend the Regulation respecting construction contracts of public bodies

WHEREAS, under subparagraph 1 of the first paragraph of section 23 of the Act respecting contracting by public bodies (R.S.Q., c. C-65.1), the Government has the power to determine conditions other than those determined in the Act for contracts referred to in the first paragraph of section 3 of the Act, including contract management rules or procedures;

WHEREAS the Government made the Regulation respecting construction contracts of public bodies (R.R.Q., c. C-65.1, r. 5), which provides in particular provisions concerning tender documents;

WHEREAS it is expedient to amend the Regulation;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft of the Regulation to amend the Regulation respecting construction contracts of public bodies was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 22 January 2011 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following its publication;

WHEREAS, in accordance with the first paragraph of section 23 of the Act respecting contracting by public bodies, the Minister of Education, Recreation and Sports and the Minister of Health and Social Services were consulted on the draft Regulation and the Conseil du trésor recommends that it be made;

WHEREAS the 45-day period has expired;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Chair of the Conseil du trésor and Minister responsible for Government Administration:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting construction contracts of public bodies, attached to this Order in Council, be made.

GÉRARD BIBEAU,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting construction contracts of public bodies

An Act respecting contracting by public bodies (R.S.Q., c. C-65.1, s. 23, 1st par., subpar. 1)

1. The Regulation respecting construction contracts of public bodies (R.R.Q., c. C-65.1, r. 5) is amended in section 4 by replacing subparagraph 5 of the second paragraph by the following:

“(5) the place where information may be obtained;

(5.1) a mention that the tender documents may only be obtained through the electronic tendering system;”.

2. Section 9 is amended by replacing “by sending an addendum” in the first paragraph by “by means of an addendum sent”.

3. The following section is inserted after section 9:

“**9.1.** Tender documents and, if applicable, any addendum amending them may only be obtained through the electronic tendering system.”.

4. This Regulation comes into force on 1 September 2011.

1534

Gouvernement du Québec

O.C. 685-2011, 22 June 2011

Environment Quality Act
(R.S.Q., c. Q-2)

Declaration of water withdrawals — Amendment

Regulation to amend the Regulation respecting the declaration of water withdrawals

WHEREAS section 31.104 and subparagraphs 2.3, 2.5 and 4 of paragraph s of section 46 of the Environment Quality Act (R.S.Q., c. Q-2), as introduced and amended by sections 19 and 22 of chapter 21 of the Statutes of 2009, and section 109.1 of the Environment Quality Act empower the Government to make regulations on the matters set forth therein;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1) and section 124 of the Environment Quality Act, a draft of the Regulation to amend the Regulation respecting the declaration of water withdrawals was published in the *Gazette officielle du Québec* of 26 January 2011 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 60 days following that publication;

WHEREAS, having considered the comments received following the publication of the draft Regulation, it is expedient to make the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Sustainable Development, Environment and Parks:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the declaration of water withdrawals, attached to this Order in Council, be made.

GÉRARD BIBEAU,
Clerk of the Conseil exécutif